Перевод: польский - русский - www.onlinedoctranslator.com

Люди Вин Тсун Куэн,
откуда мы родом,
за что мы боремся и куда мы идем

Доктор Януш Шиманкевич

- часть 5

Фото 1. Автор на старой выставке, посвященной Великому Мастеру Ип Кай Ману в штаб-квартире и школе Гонконгской спортивной ассоциации Вин Тсун. Фото из коллекции автора

...Во время учебы в средней школе в Гонконге (1909–1913) Ип Ман (Yip Kai Man) встретил практика Вин Чун Куэн (Ving Tsun kuen) — Леунг Бика (Leung Bik), сына доктора Леунг Джана (Leung Jan). Тот по указанию общества Тяньдихуэй (Tientihui) много лет жил в Гуанчжоу, но во время восстания ихэтуаней (Yihe Quan) переехал в Гонконг.
В результате Ип Ман стал его учеником, а Леунг Бак принял его в члены Тяньдихуэй и обучил правильному и полному методу боя, унаследованному от отца. До наших дней сохранился подлинный документ, написанный рукой Сифу Леунг Бика, хранящийся в школе, ведущей линию от Юэн Кай Шана / Сум Нуна (Yuen Kai Shan / Sum Nung). Копию этого документа я получил через Сифу Чэн Цзюньлина (Cheng Junling) из Гуанчжоу. Он подтверждает связь практиков стиля Вин Чун Куэн Великого Мастера (GM) Ип Мана с Леунг Биком и обществом Тяньдихуэй.

С момента оккупации Фошаня (Foshan) японцами и до конца Второй мировой войны Ип Ман и его семья жили в бедности. В 1941 году Ип Ман принял своего первого ученика Вин Чун Куэн. В 1943 году к нему присоединились еще несколько молодых людей, включая Лун Гая (Lon Gai) и Квок Фу (Kwok Fu), которые стали в то время его двумя любимыми учениками.

Когда в 1948 году Великий Мастер Ип был вынужден бежать в Макао (Macao) от войск Мао Цзэдуна (Mao Tse-tung), он взял с Лун Гая и Квок Фу клятву: если они когда-либо будут преподавать публично, то только «модернизированную» версию стиля, а традицию боевого искусства Тяньдихуэй передадут лишь избранным. Факт этого обязательства, которое было исполнено, пожилой Сифу Лун Гай раскрыл автору в ноябре 2005 года в Фошане в узком кругу своих учеников (включая Ип Йи (Yip Yi) и Е Цзыцзу (Ye Zizu)), что вызвало у них шок.

Также считается, что уже в Гонконге полный вариант системы Вин Чун Куэн, соответствующий Тяньдихуэй, Ип Ман передал лишь четырем ученикам.

Небольшое замечание относительно написания китайского иероглифа. Этот иероглиф иногда читается в западной транскрипции как Weng. Он, среди прочего, является частью названия города Юнчунь (Yongchun) в провинции Фуцзянь .)Fujian), где возникла система Хоккуэн (Hok kuen(

Тот же иероглиф, читаемый в западной транскрипции как)Ving/Wing, является частью женского имени Винчунь (Vingtsun на кантонском диалекте и означает «Песнь весны». Оба .иероглифа в мандаринском (путунхуа) произносятся одинаково

)Стоит упомянуть, что Сифу Е Цай Мань (Sifu Yip Kai Man поддерживал хорошие отношения, например, с Чу Чун Манем Chu Chung Man) (тот учился, в частности, у другого ученика(доктора Лян Цзаня (dr. Leung Jan) — Нгау Шу (Ngau Shu)), но в итоге позже разработал собственный стиль, который называл и .)записывал как Винчунь Титкуэн (Ving Tsun Tiet kuen

Современные последователи, ссылающиеся на него, теперь .)пишут название как Вэнчунь Титкуэн (Weng Chun Tiet kuen

Название с иероглифом Weng, а не Ving, также появляется на рамке оформленной фотографии Сифу Чань Яу Миня (Sifu Chan Yiu Min) с женой — подарка, который он получил при .)открытии своей школы боевых искусств в Шуньдэ (Shunde .)Среди спонсоров был и Е Цай Мань (Yip Kai Man

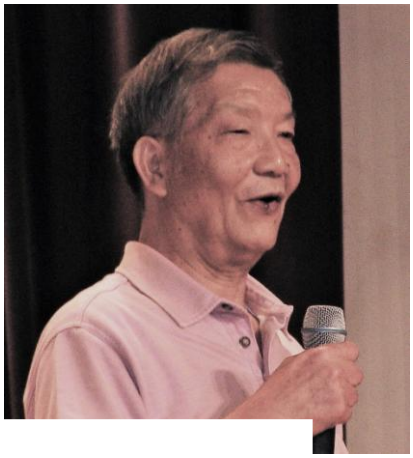
,Когда я спросил об этом Сифу Вонга (Sifu Wong), он заявил что это была очевидная ошибка каллиграфа, надписи которого затем закрепили на рамке, заполнив металлической (скорее всего, серебряной) проволокой. Название с этим иероглифом сохраняется до сих пор в школе правнука Чань Вах Шуня (Chan .)Wah Shun) — Чань Квок Кея (Chan Kwok Kei

По крайней мере, до 1930 года в официальных материалах например, в бюллетене ассоциации Цзинъу (Chingwu) из( )Фошаня (Foshan)) о боевых искусствах Гуандуна (Guangdong не встречается стиль под названием Вэнчунькуэн (Weng Chun .)kuen

Е Цай Мань (Yip Kai Man) происходил из богатого рода и считал, что Винчунькуэн (Ving Tsun kuen) не для выскочек, а именно такие в основном стремились учиться у него, по крайней .)мере, в Гонконге (Hong Kong

Уже со времен фошаньского периода он, к сожалению, был наркоманом, зависимым от опиума — типичной проблемой Южного Китая на протяжении почти 150 лет, благодаря европейцам. Чтобы выжить в Гонконге и добыть средства на .опиум, ему приходилось преподавать

Со временем среди его учеников появились люди с достаточным интеллектуальным уровнем, и им он уделял основное внимание. Большинство учеников не понимали величия и качества учений Е Цай Маня и относились к нему пренебрежительно, обращаясь, например, не «Сифу», а старик», что еще больше отдаляло его от них и усиливало его« презрение к ним (см., например, статью В. Чёна (W. Cheung) в .)Black Belt 1/1983



Фотографии 2-4. Вверху ГМ Ип Кай Ман выполняет технику цинь-на на захват предплечья с использованием блока фук-сау и Ву-сау для воздействия на запястье атакующей руки противника (фрагмент фотографии из коллекции Чунг Чук Хинга). Внизу Ип Хок Чун (род. 1924), старший сын Ип Кай Мана, и Ип Хок Чинг (1936-2020), второй сын Ип Кай Мана. Фотографии автора

Об этих отношениях Сифу Вонг рассказывал мне, например, такую историю...
Как-то раз ученик (опустим его имя) вдруг обратился к Великому Мастеру Е Цай Маню (GM Yip Kai Man) с вопросом: — «Старик, как я тренируюсь?!»
На что Сифу Е ответил: — «Прекрасно, прекрасно!»
Ученик, продолжая упражняться, возразил: — «Но откуда ты знаешь, старик, если сидишь спиной к залу (куну, kwoon) и разговариваешь с Вонгом?»
На это Сифу Е сказал: — «Ну... я видел твое отражение в стекле» (тренировки в Гонконге (Hong Kong) обычно проходили по вечерам и ночью).

Фото 5. Сифу Ип Йи (Yip Yi) из третьего поколения семьи (ученица Лун Гая) с мастером нашей школы из Кантона Сифу Лукашом Печонкой и портретом доктора Люнг Яна. фото автора

Фото 6. Деталь интерьера Ип Ман Тонга. фото автора

То же самое произошло с растиражированной в бесконечных вариациях «историей Винчунь» (Ving Tsun), связанной с мифом о Нг Муй (Ng Mui) и другими легендами. Как рассказывал мне Сифу Вонг (Sifu Wong), в конце 1960-х к Е Цай Маню пришел журналист, желавший написать о происхождении его стиля кунг-фу (kung fu) — как раз после успеха американского сериала с Брюсом Ли (B. Lee) в главной роли. Е Мань ответил: «Придумай и напиши что хочешь... сойдет».

Тот собрал отрывочные факты, легенды и мифы, написал статью — и теперь весь мир тиражирует эту «кашу». Однако, что касается мастерства Сифу Е, стоит привести слова Вон Шун Леунга (Wong Shun Leung) из интервью Р. ван Рамсдонку (R. van Ramsdonk) в 1990 году:

«Е Цай Мань был прекрасным бойцом и учителем. Если бы он не был хорош, я бы к нему не пришел. Он преподавал множество принципов, но мы также открывали их вместе — через практику и долгие дискуссии (о стратегии стиля). Ведь Винчунь учит прежде всего мышлению (в контексте боя)».

В школе Е Цай Маня, помимо атак, изучалось множество техник циньна (chinn-na / qinna). Однако в последующие десятилетия большинство из них было утрачено.

Фото 7. Ип Ман Тонг, музей, посвященный памяти Великого Мастера Ип Кай Мана и его школы в храме Цзу Мяо в Фошане, финансируемый школами боевых искусств со всего мира. В том числе и спонсорами из Сыма Йен Тьентихуэй Винг Тсун Куэн Болан Гуан. фото автора

Перед смертью Великого Мастера буквально заставили заснять «полный набор» форм и особых техник его школы на камеру Super 8.

Несмотря на истощенный раком организм, который уже не позволял демонстрировать былую динамику, он оставался на этих записях мастером старой закалки. Зная, как могут использовать эти материалы, он намеренно искажал ключевые элементы — особенно в техниках с деревянным манекеном (мук янь чонг, muk yan jong). На пленке видна его улыбка: то, что должно было остаться тайной школы, ею и останется.

Ключевым моментом здесь является спецефическая конструкция этой боевой системы. Оно не соотвествует многим движениям азиатских стилей самообороны, построенным на основе *Если я ему так, он мне вот так*. Формы системы как без оружия, так и с оружием, в том числе и манекеном, не могут быть истолкованы напрямую. Это лишь своды правил или стандартов поведения и обучение стратегиям боя, основанным на контроле пространства, времени и энергии, требующие в процессе словесных объяснений со стороны компетентного*Сифу*. Без них они становятся противоречием этой системы *кунг-фу*. Как следствие, они не приведут со временем к проявлению интуитивных реакций, или как говорят азиаты *просветлению*, став не чем иным, как оздоровительной гимнастикой в восточных шмотках.

Сотни участников и местных мастеров кунг-фу со студентами пришли на грандиозную церемонию похорон гроссмейстера Ип Кай Мана (отсутствовал только Б. Ли, проигнорировавший эту церемонию, за что подвергся публичному порицанию в прессе и за что впоследствии извинился перед семьей). Город Гонконг присвоил Г.М. Ипу звание почетного гражданина, которое увековечено на его надгробии. Могила была установлен в престижном месте на вершине холма в Фаньлине на так называемой Новые территории.

Так откуда же мы происходим?

В последующих частях этой презентации, опираясь на множество аспектов и контекстов истории южного Китая последних 400 лет, я постарался представить наиболее вероятные условия и линии передачи систем и стилей кунг-фу, которые оказали значительное влияние и участвовали в формировании того, что в XIX веке Великий Мастер (GM) доктор Лян Чжань (Leung Jan) передал следующим поколениям как стиль, известный под названием Вин Чунь куэн (Ving Tsun kuen).

За что мы боремся?

Признание учеником так называемых «внутренних врат» подлинного мастера этого стиля налагает на адепта особую обязанность не только хранить полученные знания, но и осмотрительно передавать их следующим поколениям в наиболее совершенном виде, включая психофизические элементы. Это требует тщательного отбора учеников, чья преданность гарантирует, что они достойны этого знания и останутся со своим учителем до последних мгновений жизни. Ведь Вин Чунь куэн — это не только наследие поколений участников китайской культуры, но и обязательство перед ней.

Куда мы идем?

Китайская традиция народных боевых искусств эпохи Цин (Qing) никогда не была, не является и не будет предназначена для так называемых «всех». Её ценность заключается именно в том, что сначала ученик должен быть готов принять это Знание. Её цель — не в создании очередной, сотой спортивной разновидности кикбоксинга или борьбы в ринге, клетке и т.п. С коммерческими формами физической культуры, основанными на азиатском происхождении (включая и те, что пришли из тех же регионов мира), традиционным стилям явно «не по пути». Однако тем, кто выберет этот путь физического и духовного развития, откроется множество вещей, на первый взгляд схожих, иногда кажущихся ерундой или разочаровывающих, но со временем — в Новом, Захватывающем, даже Мистическом свете.

Всё это, касающееся Вин Чунь куэн, стало возможным и доступным для людей белой расы благодаря приезду Великого Мастера Еп Кай Мана (Yip Kai Man) в Гонконг (Hong Kong), обучению нескольких избранных, преданных и верных искусству боя учеников, а также деятельности актера Брюса Ли (B. Lee), который вынудил китайские общины открыться для них. Даже если это произошло вопреки воле и намерениям самого Еп Кай Мана. И за это — честь его памяти в 50-ю годовщину его ухода.

Фото 8. Центральная часть могилы ГМ Ип Кай Мана в Фанлинге. Авторское фото

* * * * *

Почти столетие Вин Чунь куэн не был боевым искусством, преподаваемым публично за пределами членов тонгов (tongs). Считается, что лишь Чань Ва Шунь (Chan Wah Shun) превратил стиль в искусство, преподаваемое открыто и за деньги. Таким образом, он следовал тренду, установленному другими современными ему местными школами боевых искусств. Однако следующее поколение выдающихся мастеров, таких как Еп Кай Ман (Yip Kai Man) или Юэнь Кай Шань (Yuen Kai Shan), по-прежнему избегало вовлечения в публичное, коммерческое сообщество боевых искусств. В их среде дискретность, связанная со знанием традиционных боевых искусств и целями тонгов, считалась наилучшей политикой.

Эту политику продолжали и их единичные ученики, например, Вон Шун Леун (Wong Shun Leung) или Сам Нун (Sum Nung). Они обучали избранные, элитные группы с величайшей добросовестностью и тщательностью, хотя даже в рамках этих небольших групп многие хотели изучить стиль поверхностно и быстро — исключительно в коммерческих целях. Результат был предсказуем. Возникшие в результате школы в большинстве своём обесценивают это Знание. Лишь отдельные личности — как из Азии, так и из других частей света, и вовсе не «первые страницы газет», — сохранили и передают то, что способны понять лишь немногие. И это хорошо… на благо людей кунг-фу и стиля Вин Чунь куэн.

Д-р Януш Шиманкевич — *выпускник SGPiS (ныне SGH) в Варшаве, защитил докторскую диссертацию в области культурологии в Университете SWPS в Варшаве. Прямой ученик Сифу Вонг Шун Леунга (Sifu Wong Shun Leung).*

Основатель и руководитель польской школы Syma Jen Tientihui Ving Tsun Kuen Bolan Guan, а также президент Европейского Атлетического Общества Вин Чун (Europejskiego Stowarzyszenia Atletycznego Ving Tsun).

Изучает азиатские боевые искусства с 1974 года. Мастер китайских и японских единоборств. С 1985 года по настоящее время углубляет свои знания о боевых искусствах и культуре региона через многочисленные поездки, учебные экспедиции, исследовательские проекты и обмен опытом с известными мастерами. Участвует в конференциях, посвящённых азиатским боевым искусствам, в Китае, Гонконге, Японии, Таиланде и Вьетнаме, а также в спаррингах с представителями признанных школ. В 1986 году мастер У Бинь (Wu Bin) (наставник актёра Джет Ли (Jet Li)) присвоил ему китайское имя Сыма Жэнь (Syma Jen).

Практикует китайские стили: Юнчуньцюань (Yongchun quan) — линия Вонг Шун Леунг Вин Чун Куен (Wong Shun Leung Ving Tsun kuen), Тайцзицюань семьи Чэнь (Chen Taiji quan) — направление Чэнь Мань Цина (Chen Mang Ching), а также японские школы: Синкагэ-рю кэндзюцу (Shinkage Ryu kenjutsu), Хэки-рю кюдзюцу (Heki Ryu kyujutsu).

Подготовил плеяду выдающихся учеников, популяризирующих его идеи в странах Центральной Европы и Китае.

В 2015 году совместно с Чань Квок Кеем (Chan Kwok Kei) (правнуком Чань Ва Шуна (Chan Wah Shun)) выступил в качестве специального гостя и докладчика на международной конференции, посвящённой происхождению и традициям стиля «Кулак Белого Журавля» (Пай Хо Куен / Bai He Quan) из провинции Фуцзянь (Fujian) и его производных. Его эссе на эту тему получило специальную награду Министерства культуры и туризма КНР.